

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (1999)

**Heft:** 55

**Vorwort:** Der Mensch steht im Mittelpunkt

**Autor:** Schiratzki, Lydia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Inhalt/Contenu/Contenuto**

**Editorial:** Der Mensch im Mittelpunkt 2  
**Ratgeber:** Alternativtherapien: Shiatsu 3  
**Vereinigung:** Jahrestagung mit Mitgliederversammlung 5  
**Tipps** 9  
**Brennpunkt:** Parkinsonsche Krankheit:  
 • Rehabilitation 11  
 • Fragen und Antworten 13  
**Forum:** Briefe der Leserschaft 15

---

**Editorial/Français:** L'être humain au centre de nos intérêts 16  
**Conseils:** Thérapies complémentaires: Shiatsu 17  
**Association:** Réunion annuelle et assemblée générale 19  
**Services et prestations**  
**Forum médecine:**  
 La maladie de Parkinson:  
 • La rééducation 22  
 • Quelques questions et réponses 24

---

**Editoriale / Italiano:** L'individuo al centro dell'attenzione 26  
**Consulenza:** Terapie alternative: Shiatsu 27  
**Associazione:** Giornale annuale e assemblea generale 29  
**Notizie del Ticino** 30  
**Medicina:** Il morbo di Parkinson  
 • La riabilitazione 31  
 • Domande e risposte 32

**Impressum**

**Herausgeber / Editeur / Editore:**  
 Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV  
 Association Suisse de la maladie de Parkinson ASmP  
 Associazione Svizzera del morbo di Parkinson ASmP  
 Postfach / Case postale / Casella postale 123  
 8132 Egg

**Telefon / Téléphone / Telefono:**  
 01 984 01 69  
**Fax:** 01 984 03 93  
**E-Mail:** info@parkinson.ch  
**Internet:** http://www.parkinson.ch

**PC / CCP:** 80-7856-2

**Redaktor / Rédacteur / Redattore:**  
 Aldo Magno

**Übersetzung / Traduction / Traduzione:**  
 Janine Vaney, Graziella Maspero, Tiziana Crisci

**Bilder / Photos / Foto:**  
 Lisa Schäublin

**Druck / Impression / Stampa:**  
 Fotorotar AG, 8132 Egg

**Auflage / Tirage / Edizione:** 6500  
 4-mal jährlich / 4 fois par an / 4 volte all'anno

**Inserate / Annonces / Inserzioni:**  
 Preis auf Anfrage / Prix sur demande /  
 Prezzi su domanda

Redaktionsschluss für Nr. 56: 20. September 1999  
 Délai rédactionnel pour le no 56: 20 septembre 1999  
 Chiusura di redazione per il no 56: 20 settembre 1999

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet  
 Reproduction autorisée avec indication de la source  
 Riproduzione permessa con indicazione di fonte

**Zu den Bildern:**

Die SPaV hat kein Geld um Bilder einzukaufen. Dies hat uns dazu bewegt, ein eigensinniges Bildkonzept zu entwerfen. Für jede Nummer erhält ein Fotograf/eine Fotografin eine «Carte blanche». Die Fotografen stellen honorarfrei eine Bildreihe zu einem frei gewählten Thema zur Verfügung. Hinter diesem Bildkonzept steht ein ehrgeiziger Gedanke. Eines Tages sollen alle Fotografen und ihre Bilder zu einer Ausstellung mit Fotoband zusammenkommen. Gleichsam als Zeugnis eines nicht alltäglichen Engagements zu Gunsten der Parkinsonbetroffenen.

**Was mich beim Fotografieren von und mit Kindern fasziniert?**



Die Intensität, die Konzentration und das in der Gegenwart versunken Sein.

Lisa Schäublin über sich:

«Meine beruflichen Schwerpunkte sind

Hintergrundreportagen zu sozialen, kulturellen und ökologischen Themen, Porträts von Menschen an der Arbeit und Symbolbilder zu heiklen oder Tabuthemen. Grundsätzlich fotografiere ich lieber hinter als vor der Bühne.»

Lisa Schäublin, geb. 1952, ist seit 1986 als selbständige Fotografin in Bern tätig.

– 1990 Mitbegründung des puncto Pressebüros Bern, momentan arbeiten dort zwei FotografInnen und zwei JournalistInnen zusammen.

– Freischaffende Fotografin beim Naturhistorischen Museum in Bern

– Diverse Lehrtätigkeiten

Sie stellt ihre Bilder der SPaV honorarfrei zur Verfügung. Dafür danken wir ihr sehr herzlich.

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wurde möglich dank der grosszügigen Unterstützung von ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach.

Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S.A., Reinach.

**Der Mensch steht im Mittelpunkt**

*Liebe Mitglieder, liebe Leserinnen, liebe Leser*



Der Patient im Mittelpunkt – Ganzheitlichkeit der gesunden und kranken Menschen – ganzheitliche Behandlungsmethoden – all dies sind Postulate, die wir versuchen umzusetzen. Wir brauchen die adäquate ärztliche Behandlung von Parkinsonbetroffenen, die auf den neusten Erkenntnissen beruht. Dazu sind die ergänzenden Therapien, wie sie vor allem auch erfolgreich in Rehabilitationskliniken angewendet werden, von enormer Bedeutung für das Wohlergehen der Parkinsonkranken. Lesen Sie dazu den Beitrag von Dr. Jean-Paul Robert. Er hielt das Referat an der Mitgliederversammlung in Zürich. Das Spektrum der Behandlungsmöglichkeiten erweitern die alternativen Therapien: Insbesondere zu Beginn der Erkrankung, später zur Unterstützung des Allgemeinzustandes, können sie den Betroffenen wesentliche Erleichterungen bringen. Wir haben dazu in der letzten Nummer des Parkinsonmagazins mit einem Beitrag über Aromatherapie eine Serie gestartet, die in diesem Heft mit der Vorstellung der Shiatsu-Therapie ihre Fortsetzung findet.

Neues aus der Geschäftsstelle in Egg: Aldo Magno, Verantwortlicher für Public Relations und Mittelbeschaffung, verabschiedet sich von der Leserschaft des Parkinsonmagazins. Während der letzten zwei Jahre setzte er sich engagiert für die Anliegen der Parkinsonbetroffenen und für die Schweizerische Parkinsonvereinigung ein. Mit grosser Kompetenz vertrat er ihre Anliegen in den Medien und der breiten Öffentlichkeit und verhalf dem Thema «Parkinson» zu grösserer Bekanntheit. Wir danken ihm für seine wertvolle Tätigkeit und wünschen ihm alles Gute. Am 1. Oktober 1999 wird Johannes Kornacher das PR-Ressort übernehmen. Der gelernte Journalist und Sozialpädagoge wird sich im nächsten Magazin persönlich vorstellen.

*Lydia Schiratzki, Geschäftsführerin*